



M2700TP-..

DE CN PL RU DK NL

1. Go to the online webpage by scanning the QR code.  
2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

**Service**  
Find your individual country contact here.

<http://new.abb.com/contact-centers>

2 1 19 0 0 0 0 M 0 0 2 9 1 0 0

Deutsch

**Standalone Transponder-Modul**

**Bedienelemente**

1	Kartenlesebereich/Transponder-LED
---	-----------------------------------

**Beschreibung der Schnittstelle**

1	Steckklemmen (a - b) für Busanschluss und Stromeingang
2	<b>Abschlusswiderstand</b> In Videoinstallationen oder gemischten Audio- und Videoinstallationen muss der Schalter beim letzten angeschlossenen Gerät als "RC on" festgelegt werden.
3	Adresse des Geräts festlegen (1...32)
4	Nicht verfügbar

**Inbetriebnahme**

**Erste Admin-Karte anlegen**  
Wenn im Modul keine Karte erfasst ist, leuchtet das Transponder-Modul bei eingeschaltetem Gerät im Wechsel grün, orange und rot. Die erste Admin-Karte 1 Mal auflegen. Das Transponder-Modul leuchtet grün, wenn der Vorgang erfolgreich war.

**Einstellungsmodus aufrufen**  
Legen Sie im Standby-Zustand 1 Mal eine beliebige Admin-Karte auf, um den Einstellungsmodus aufzurufen. Das Transponder-Modul leuchtet daraufhin orange.

**Benutzerkarten anlegen**  
Legen Sie im Einstellungsmodus 1 Mal die Karte des aktuellen Admins und dann Benutzerkarte 1 + Benutzerkarte 2 + ... + Benutzerkarte n + Karte des aktuellen Admins auf.  
\* Aktueller Admin = Admin, mit dem der Einstellungsmodus aufgerufen wurde  
\* Legen Sie zum Schluss die Karte des aktuellen Admins auf, um den Einstellungsmodus zu verlassen.

**Benutzerkarten löschen**  
Legen Sie im Einstellungsmodus 2 Mal die Karte des aktuellen Admins und dann Benutzerkarte 1 + Benutzerkarte 2 + ... + Benutzerkarte n + Karte des aktuellen Admins auf.

**Neue Admin-Karten anlegen**

Legen Sie im Einstellungsmodus 3 Mal die Karte des aktuellen Admins und dann Admin-Karte 1 + Admin-Karte 2 + ... + Admin-Karte n + Karte des aktuellen Admins auf.

**Admin-Karten löschen**  
Legen Sie im Einstellungsmodus 4 Mal die Karte des aktuellen Admins und dann Admin-Karte 1 + Admin-Karte 2 + ... + Admin-Karte n + Karte des aktuellen Admins auf.

**Alle Benutzerkarten löschen**  
Legen Sie im Einstellungsmodus 6 Mal die Karte des aktuellen Admins auf.

\* Transponder-Modul leuchtet grün, wenn der Vorgang erfolgreich war.  
\* All diese Einstellungen können auch über die Management-Software am PC vorgenommen werden.

**Bedienung**

**Entsperren des mit dem Schaltaktor verbundenen Schlosses**  
1) Schaltaktor arbeitet in "Türöffner-Modus"  
2) Transponder-Modul-Adresse = Schaltaktor-Adresse (1-32)  
Legen Sie im Standby-Zustand die Karte eines registrierten Benutzers auf

**Technische Daten**

Eingang (a, b)	24 V $\overline{\text{DC}}$
Betriebsspannungsbereich	20-30 V $\overline{\text{DC}}$
Ruhestrom	24 V $\overline{\text{DC}}$ , 30 mA
Betriebsstrom	24 V $\overline{\text{DC}}$ , 30 mA
Betriebstemperatur	-25 °C...+55 °C
Klemmen eindrätig	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Klemmen feindrätig	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
IP-Level	IP 54
IK-Level	IK 07
Frequenzbereich	13.56MHz
Maximale Leistung	≤-1.36dBμA/m @ 3m

EU-Konformitätserklärung (vereinfacht)  
ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd., erklärt hiermit, dass der Standalone transponder module M2700TP die Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist durch Scannen des QR-Codes verfügbar.

中文

**独立刷卡模块**

**控制元件**

1	刷卡位置/刷卡指示灯
---	------------

**接口介绍**

1	(a - b) 作为系统总线接口与电源输入接口
2	<b>末端阻抗</b> 在纯可视或混合可视的环境下，线路末端的设备需要拨码为 'RC on'。
3	设置该设备的地址 (1...32)
4	N/A

**调试**

**创建第一个管理员指纹**  
如果此模块尚未注册任何卡，在该设备上电时，刷卡指示灯会依次闪烁绿色，橙色和红色。  
刷第一个管理员卡1次，刷卡指示灯亮绿色。

**进入设置模式**  
在待机状态下，刷任何管理员卡1次进入设置模式，刷卡指示灯亮橙色。

**创建用户卡**  
在设置模式下，刷当前管理员卡1次，用户卡 1 + 用户卡 2 + ... + 用户卡 n + 当前管理员卡。  
\* 当前管理员 = 进入设置模式的管理员  
\* 最后刷当前管理员卡退出设置模式。

**删除用户卡**  
在设置模式下，刷当前管理员卡2次，用户卡 1 + 用户卡 2 + ... + 用户卡 n + 当前管理员卡。

**创建新管理员卡**

在设置模式下，刷当前管理员卡3次 + 新管理员卡 1 + 新管理员卡 2 + ... + 新管理员卡 n + 当前管理员卡。

**删除管理员卡**  
在设置模式下，刷当前管理员卡4次 + 管理员卡 1 + 管理员卡 2 + ... + 管理员卡 n + 当前管理员卡。

**删除所有用户卡**  
在设置模式下，刷当前管理员卡6次。

\* 操作成功时刷卡指示灯亮绿色。  
\* 所有设置都可以在PC管理软件上完成。

**操作**

**打开连接在开关执行器上的锁**  
1) 开关执行器工作在 "开锁模式"  
2) 刷卡模块地址 = 开关执行器地址 (1-32)  
在待机状态下，刷已注册的用户卡

**技术参数**

输入 (a, b)	24 V $\overline{\text{DC}}$
工作电压范围	20-30 V $\overline{\text{DC}}$
待机电流	24 V $\overline{\text{DC}}$ , 30 mA
工作电流	24 V $\overline{\text{DC}}$ , 30 mA
环境温度	-25 °C...+55 °C
单股线	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
多股线	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
IP 等级	IP 54
IK 等级	IK 07
频段	13.56MHz
最大功率	≤-1.36dBμA/m @ 3m

**制造商**

厦门ABB智能科技有限公司  
地址：厦门市翔安区火炬园枋山南路7号 邮政编码：361000  
电话：+86 592-5758713 / 5758913 传真：+86 592-5625072  
服务热线：800-820-9696 / 400-820-9696

Polski

**Samodzielny modul transpondera**

**Elementy obsługowe**

1	Obszar przeciągania karty / dioda transpondera
---	--

**Opis interfejsu**

1	Zaciski wtykowe (a - b) do podłączenia magistrali i wejścia zasilania
2	<b>Rezystor terminacyjny</b> W instalacjach wideo lub mieszanych instalacjach audio i wideo ten przełącznik musi być ustawiony na ostatnim urządzeniu w położeniu 'RC wł.'.
3	Ustawianie adresu urządzenia (1...32)
4	nieużywany

**Uruchomienie**

**Tworzenie pierwszej karty administratora**  
Jeśli ten modul nie zapisał żadnej karty, to po włączeniu zasilania modul transpondera będzie migać kolejno na zielono, pomarańczowo i czerwono.  
Przeciągnąć pierwszą kartę administratora 1 a modul transpondera zaświeci się na zielono, jeśli procedura się powiedzie.

**Przejdźcie w tryb ustawiania**  
W stanie standby przeciągnąć 1 raz jakąś kartę administratora, aby przejść w tryb ustawiania, modul transpondera będzie świecił na pomarańczowo.

**Tworzenie kart użytkowników**  
W trybie ustawiania przeciągnąć kartę administratora 1 raz, a następnie kartę użytkownika 1 + kartę użytkownika 2 + ... + kartę użytkownika n + aktualną kartę administratora.  
\* aktualny administrator = administrator użyty do przejścia w tryb ustawiania  
\* Na koniec przeciągnąć aktualną kartę administratora, aby zakończyć tryb ustawiania.

**Usuwanie kart użytkowników**  
W trybie ustawiania przeciągnąć kartę administratora 2 razy, a następnie kartę użytkownika 1 + kartę użytkownika 2 + ... + kartę użytkownika n + aktualną kartę administratora.

**Tworzenie nowych kart administratorów**

W trybie ustawiania przeciągnąć kartę administratora 3 razy, a następnie kartę administratora 1 + kartę administratora 2 + ... + kartę administratora n + aktualną kartę administratora.

**Usuwanie kart administratorów**  
W trybie ustawiania przeciągnąć kartę administratora 4 razy, a następnie kartę administratora 1 + kartę administratora 2 + ... + kartę administratora n + aktualną kartę administratora.

**Usuwanie wszystkich kart użytkowników**  
W trybie ustawiania przeciągnąć kartę aktualnego administratora 6 razy.

\* Modul transpondera zaświeci się na zielono, jeśli się powiedzie.  
\* Wszystkich ustawień można dokonać przez oprogramowanie zarządzające PC.

**Obsługa**

**Zwolnić blokadę podłączoną z aktuatorem przełączającym**  
1) Aktuator przełączający działa w "trybie elektrozaczepek"  
2) Adres modułu transpondera = adres aktuatora przełączającego (1-32)  
W stanie standby przeciągnąć zapisaną kartę użytkownika.

**Parametry techniczne**

Wejście (a, b)	24 V $\overline{\text{DC}}$
Zakres napięć roboczych	20-30 V $\overline{\text{DC}}$
Prąd w stanie standby	24 V $\overline{\text{DC}}$ , 30 mA
Prąd roboczy	24 V $\overline{\text{DC}}$ , 30 mA
Temperatura robocza	-25 °C...+55 °C
Zaciski jednodrutowe	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Zaciski cienkodrutowe	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Stopień IP	IP 54
Stopień IK	IK 07
Zakres częstotliwości	13.56MHz
Maksymalna moc	≤-1.36dBμA/m @ 3m

Deklaracja zgodności UE (uproszczona)  
ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd., oświadcza niniejszym, że Standalone transponder module M2700TP jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny po zeskanowaniu kodu QR.

Application: cooperate with the outdoor station

M2700TP-

DE  
CN  
PL  
RU  
DK  
NL

1. Go to the online webpage by scanning the QR code.  
2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

**Service**  
Find your individual country contact here.

<http://new.abb.com/contact-centers>

Русский

**Независимый модуль транспондера**

**Элементы управления**

1	Область считывания карты/индикатор транспондера
---	---

**Описание интерфейса**

1	Штекерные клеммы (a-b) для подключения к шине и питанию
2	<b>Оконечное сопротивление</b> В видеосистемах и смешанных аудио-видео-системах переключатель на последнем устройстве в линии должен быть установлен в положение 'RC on'.
3	Задаёт адрес этого устройства (1...32)
4	н/д

**Ввод в эксплуатацию**  
**Создание карты первого администратора**  
Если в модуле еще не сохранено ни одной карты, то после включения модуль последовательно мигнет зеленым, оранжевым и красным.  
Один раз проведите картой первого администратора и, если процедура прошла успешно, модуль транспондера загорится зеленым.

**Переход в режим настройки**  
В режиме ожидания один раз проведите любой картой администратора, чтобы перейти в режим настройки; модуль при это загорится оранжевым цветом.

**Создание карт пользователей**  
В режиме настройки один раз проведите картой текущего администратора, а затем картой пользователя 1 + картой пользователя 2 +...+ картой пользователя n + картой текущего администратора.  
\* Текущий администратор = администратор, выполнивший переход в режим настройки  
\* Для выхода из режима настройки проведите картой текущего администратора.

**Удаление карт пользователей**  
В режиме настройки дважды проведите картой текущего администратора, а затем картой пользователя 1 + картой пользователя 2 +...+ картой пользователя n + картой текущего администратора.

**Технические характеристики**

Вход (a, b)	24 В <sup>---</sup>
Диапазон рабочего напряжения	20-30 В <sup>---</sup>
Ток в режиме ожидания	24 В <sup>---</sup> , 30 мА
Рабочий ток	24 В <sup>---</sup> , 30 мА
Рабочая температура	-25 °C...+55 °C
Зажимы для одножильных проводов	2 x 0,28 мм <sup>2</sup> ...2 x 0,75 мм <sup>2</sup>
Зажимы для многожильных проводов	2 x 0,28 мм <sup>2</sup> ...2 x 0,75 мм <sup>2</sup>
Степень защиты IP	IP 54
Степень защиты IK	IK 07
Диапазон частот	13.56MHz
Максимальная мощность	≤-1.36dBμA/m @ 3m

Dansk

**Selvstændigt transponder-modul**

**Styreelementer**

1	Kort-swipe-område/Transponder-LED
---	-----------------------------------

**Interface-beskrivelse**

1	Indstiksklemmer (a - b) til bustilslutning og strømindgang
2	<b>Afslutningsmodstand</b> I videoinstallationer eller blandede lyd- og videoinstallationer skal kontakten indstilles på "RC on" på den sidste enhed i linjen.
3	Indstil adressen på denne enhed (1...32)
4	N/A

**Ibrugtagning**  
**Opret første administratorkort**  
Hvis dette modul ikke har noget kort registreret, vil transpondermodulet blinke grøn, orange og rød efter hinanden, når det har strøm.  
Swipe det første administratorkort 1 gang, og transpondermodulet vil lyse grønt, hvis det er vellykket.

**Gå ind i indstillingsmodus**  
Swipe et administratorkort 1 gang i standby-status for at komme ind i indstillingsmodus; transpondermodulet vil lyse orange.

**Opret brugerkort**  
Swipe i indstillingsmodus det aktuelle administratorkort 1 gang og derefter brugerkort 1 + brugerkort 2 +...+ brugerkort n + nuværende administratorkort.  
\* Nuværende administrator = administratoren, der anvendes til at komme ind i indstillingsmodus  
\* Swipe det nuværende administratorkort til sidst for at forlade indstillingsmodus.

**Slet brugerkort**  
Swipe i indstillingsmodus det aktuelle administratorkort 2 gange og derefter brugerkort 1 + brugerkort 2 +...+ brugerkort n + nuværende administratorkort.

**Tekniske data**

Indgang (a, b)	24 V <sup>---</sup>
Driftsspændingsområde	20-30 V <sup>---</sup>
Standby-strøm	24 V <sup>---</sup> , 30 mA
Driftsstrøm	24 V <sup>---</sup> , 30 mA
Driftstemperatur	-25 °C...+55 °C
Enkeltlednings-klemmer	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Finlednings-klemmer	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
IP-klasse	IP 54
IK-level	IK 07
Frekvensområde	13.56MHz
Maksimal effekt	≤-1.36dBμA/m @ 3m

EU-overensstemmelseserklæring (forenklet)  
ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd., erklærer hermed, at Standalone transponder module M2700TP er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan ses ved at scanne QR-koden.

Nederlands

**Standalone transpondermodule**

**Bedieningselementen**

1	Veegbereik voor kaart / transponderlampje
---	---

**Interfacebeschrijving**

1	Insteekklemmen (a - b) voor busaansluiting en vermogensingang
2	<b>Afsluitweerstand</b> In video-installaties of gemengde audio-video-installaties moet de schakelaar op het laatste apparaat van de lijn op "RC aan" worden geschakeld.
3	Stelt het adres van dit apparaat in (1...32)
4	N/A

**Inbedrijfname**  
**Eerste admin-kaart aanmaken**  
Als op deze module geen kaart is geregistreerd, knippert de transpondermodule achtereenvolgens groen, oranje en rood als deze ingeschakeld is.  
Nadat eerste admin-kaart 1 keer is geveegd brandt de transpondermodule bij succes groen.

**Instelmodus openen**  
In stand-by veegt u 1 keer met een willekeurige admin-kaart om de instelmodus te openen. De transpondermodule brandt oranje.

**Gebruikerskaarten aanmaken**  
In de instelmodus veegt u de huidige admin-kaart 1 keer en vervolgens de gebruikerskaart 1 + gebruikerskaart 2 +...+ gebruikerskaart n + huidige admin-kaart.  
\* Huidige admin = de admin die wordt gebruikt om de instelmodus te openen.  
\* De huidige admin-kaart moet als laatste geveegd worden om de instelmodus te verlaten.

**Gebruikerskaarten verwijderen**  
In de instelmodus veegt u de huidige admin-kaart 2 keer en vervolgens de gebruikerskaart 1 + gebruikerskaart 2 +...+ gebruikerskaart n + huidige admin-kaart.

**Nieuwe admin-kaarten aanmaken**  
In de instelmodus veegt u de huidige admin-kaart 3 keer en vervolgens de admin-kaart 1 + admin-kaart 2 +...+ admin-kaart n + huidige admin-kaart.

**Admin-kaarten verwijderen**  
In de instelmodus veegt u de huidige admin-kaart 4 keer en vervolgens de admin-kaart 1 + admin-kaart 2 +...+ admin-kaart n + huidige admin-kaart.

**Alle gebruikerskaarten verwijderen**  
In de instelmodus moet de huidige admin-kaart 6 keer worden geveegd.

\* Indien succesvol brandt de transpondermodule groen.  
\* Alle instellingen kunnen ook via de managementsoftware op de pc worden aangepast.

**Bediening**  
**Ontgrendel het slot dat is aangesloten op de schakelactor**  
1) Schakelactor werkt in "Dooropener-modus"  
2) Adres transpondermodule = adres schakelactor (1-32)  
In stand-by moet een geregistreerde gebruikerskaart worden geveegd.

EU-conformiteitsverklaring (vereenvoudigd)  
ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd., verklaart hierbij dat Standalone transponder module M2700TP voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar door de QR-code te scannen.